

Cantón de Zúrich
Dirección de Educación
Oficina de la Escuela Primaria
Información para padres
Alemán como segunda lengua (DaZ)

Queridos padres

Más del 40% de los alumnos del cantón de Zúrich hablan en sus familias un idioma distinto del alemán. Uno de los objetivos de la escuela primaria es que todos los niños y jóvenes puedan hablar suficiente alemán para poder seguir las lecciones. Si es necesario, la escuela apoya a los alumnos con clases de alemán como segunda lengua (DaZ).

A continuación encontrará información sobre cómo la escuela apoya a los niños y jóvenes en el aprendizaje del alemán como segunda lengua.

¿Cómo apoya la escuela a los niños en el aprendizaje de la segunda lengua, el alemán?

Jardín de infantes:

- DaZ en el jardín de infancia

Los niños que hablan poco o nada de alemán reciben apoyo adicional individualmente o en grupos de un maestro calificado de DaZ. Un niño recibe este apoyo por al menos dos lecciones por semana. Las lecciones de DaZ están integradas en las lecciones del jardín de infancia.

Niveles primario y secundario:

- Lecciones iniciales de DaZ

Los niños y adolescentes que llegan al cantón de Zurich con escasos o nulos conocimientos de alemán reciben todos los días del año "DaZ-Anfangsunterricht" en grupo o una "clase de acogida". El objetivo es que adquieran rápidamente un conocimiento básico del alemán para que puedan participar activamente en las lecciones de una clase regular.

- Las clases de seguimiento de DaZ

Los alumnos que necesitan desarrollar y profundizar sus conocimientos de alemán reciben "DaZ-Aufbauunterricht", al menos dos lecciones por semana.

La escuela procede de la siguiente manera si un alumno necesita apoyo en el aprendizaje del alemán:

- Si los profesores o ustedes, como padres, sienten que su hijo necesita apoyo, entonces el profesor de la clase le invita a un "DaZ-Standortgespräch". Allí, usted y los maestros involucrados se ponen de acuerdo sobre el apoyo que su hijo debe recibir. En caso de desacuerdo, el servicio escolar decidirá.
- Luego el profesor de DaZ fijará entonces objetivos individuales para cada niño y los apoyará en el aprendizaje del alemán.

- El profesor de la clase también ayuda al niño a aprender alemán y se asegura de que se le den tareas en la clase que sean apropiadas a sus conocimientos de alemán.
- Los profesores discutirán con ustedes cómo pueden apoyar a su hijo, como padres, en el aprendizaje del alemán fuera de la escuela.

¿Qué pueden hacer los padres?

- Muéstrela a su hijo que tanto su primer idioma como el alemán son valiosos e importantes.
- Usted promueve un buen desarrollo lingüístico de su hijo si hablan a menudo con su hijo sobre una variedad de temas en el idioma que mejor hablan - que es a menudo vuestro propio primer idioma.
- Promover el contacto con el idioma alemán. Su hijo aprende mucho alemán cuando está con niños de habla alemana, en los parques, en los grupos de juego, en las guarderías, en los clubes extraescolares, en los clubes deportivos, en los scouts, etc.
- Junto con su hijo, busque regularmente libros infantiles, radioteatro, juegos educativos y medios audiovisuales de la biblioteca de su vecindario o comunidad. Mire libros ilustrados con su hijo, léale libros, asegúrese de que su hijo lea mucho por sí mismo.
- Envíe a su hijo a un curso de lengua y cultura de origen (HSK, ver más información) si hay una oferta en su primera lengua. De esta manera, su hijo también puede aprender a leer y escribir en el primer idioma. El bilingüismo puede ser una ventaja.
- Asegúrese de que su hijo pueda hacer sus tareas escolares en casa a horas regulares y en un lugar tranquilo.
- Mantenga un contacto regular con los maestros de su hijo. Hable abiertamente con ellos sobre el lenguaje y la situación de aprendizaje, así como sobre el bienestar de su hijo.

Más información

Puede encontrar información detallada en el folleto "alemán como segunda lengua en las clases de acogida y cursos de acogida" en:

www.volksschulamt.zh.ch/daz.

La información sobre los cursos de lengua y cultura de origen (HSK), como las direcciones de contacto y la información sobre los cursos ofrecidos, puede encontrarse en:

www.vsa.zh.ch/hsk y www.hsk-kantonzuerich.ch.

Consejos de libros para los padres de niños que crecen en un ambiente multilingüe:

- Nodari C. / De Rosa R. (2003). Niños multilingües. Una guía para los padres y otras personas de referencia. Bern: Haupt.
- Cathomas R./Carigiet W. (2008). Ventaja Multilingüismo. Educación bilingüe y multilingüe en la familia y la escuela. Berna: editorial escolar.